

41a

иже гнъ и поклони сѧ
и мѹгъ.
въ понедѣлъ съ нѣ вѣа.
отъ иоана· гла· сѧ:
Бъ вѣлиѧ оно·
съвѣраша архи-
ерен и фарисе-
и съборъ и
глѧдѧ ѿ-
то сътворилъ·
тако ѿлѣкъ съ зна-
мениѧ мънога
творитъ аще остан-
вимъ и тако· вѣ-
си вѣрж и мѣтъ въ
ни и приджть ри-
мляне· и вѣзь-
мѣтъ и мѣсто и та-

41b

зыкъ нашъ иеди-
нъ же иѣктын отъ
иихъ каніафа архї-
ерен съ лѣтоу то-
мѹгъ рече иицъ вѣ
не вѣсте ииуесо-
же· ии полышила-
иетъ· тако оунie ие-
сть вали· да иеди-
нъ ѿлѣкъ оумъре-
ть за людн· а не
весь іаӡыкъ погы-
бнетъ сего же о се-
бѣ не рече ии архи-
ерен съ лѣтоу то-
мѹгъ прорече· тако
хотѣаше иісъ оу-
мѹгъти за людн

41c

и не тъкъмо за лю-
ди. иъ да и уада
вожна растоуена-
та съверетъ въ иеди-
но отъ того же дъне
съвѣща. да и
бъша оубилн ніс
же къ томоу не га-
вѣ хождаше въ и-
оуденхъ иъ иде о-
тътждоу въ страд-
иж. влизъ поусты-
ни. въ ефремъ на-
рицалииин гра-
дъ. и тж жи вѣаше
съ оученкы сбо-
ни:

въ въ ^{тѣ} · ^з · ^и ·
е ^и · отъ иоана · гла · ^{рѣ} ·

41d

Еъ врѣма оно.
съвѣтъ сътво-
ришя фарисе-
и на иса. и
рекоша къ
севѣ внднте.
тако ииная же полъ-
за и есть се въсъ мн-
ръ по иемъ иде бл-
адж же елии иѣ-
ции отъ въшадъ-
шихъ. да покло-
натъ сѧ въ праздъ-
никъ си же прон-
стажниша къ фи-
липou иже вѣ отъ
вндъсанды гали-
ленскыи. и моли-

42a

ХЖ Н ГЛІЖЩЕ ГН.
ХОЩЕМЪ НІСА ВН-
Д'КТН ПРНДЕ ФН-
ЛНПЪ. Н ГЛА АНЬ-
ДРЕОВН. Н ПАКЫ
АНЬДРЕА Н ФНЛН-
ПЪ. ГЛАСТА НІСОНН
НІСЪ ЖЕ ОТ'В'КЩА
НМА ГЛА ПРНДЕ
ГОДННА ДА ПРОСЛА-
ВНТЬ СА СТЫНТЬ ЧЛО-
В'КУСКТЫН. АЛН-
НЪ. АЛНННЪ. ГЛІЖ
ВАМЪ АЩЕ ЗЬРЬ-
НО ПЬШЕННУБНО.
ПАДЪ ВЪ ЗЕМЛН НЕ
ОУМЬРЕТЬ. ТО НЕДН-
НО ПР'КЕВЫВАЕТЬ

42b

АЩЕ ЛН ОУМЬРЕТЬ.
МЪНОГЪ ПЛОДЪ СЪ-
ТВОРНТЬ ЛЮБАН
ДШЖ СВОІЖ ПОГОУ-
ВНТЬ ИЖ Н НЕНА-
ВНДАНН ДШЖ СВОІЕ-
ИА ВЪ МИРЬ СЕМЬ.
ВЪ ЖНВОТ'К В'КУЬ-
НІЕМЬ СЪХРАНИ-
ТЬ ИЖ АЩЕ К'ЯТО
МЪН'К СЛОУЖНТЬ.
ПО МЪН'К ДА ХОДН-
ТЬ Н НДЕЖЕ АЗ'Ь
ИСМЬ. ТЖ Н СЛОУ-
ГА МОН ВЖДЕТЬ
АЩЕ К'ЯТО МЪН'К
СЛОУЖНТЬ. ПОУВ-
ТЕТЬ Н ОЦ'Б Н'ЫН'К

42c

: здоу́тра на възду́нигъ крёста :

дша́ моя възмеж-
ти сѧ и у́то рече.
оуе спи́сн мѧ отъ
годи́нты сеѧ нъ
сего ради прнд-
хъ на годи́нж си-
зъ иж Отъуе просла-
ви и́ма твои
прндѣ же гласть съ
небесе и прослави-
хъ. и пакты про-
славлю народъ
же стоя и слыша-
въ. гла́дж⁺ иин гла́дж
ангелъ гла́ илюг о-
тъвѣща иисъ и ре-
че не мене ради
гласть съ бысть.

⁺глохъ бысть

42d

нъ васъ ради ны-
нѣ сждѣ юстъ ми-
роу сеноу нынѣ
къна́зъ ми́ра сего
нъгънанъ въде-
ти вънъ и азъ аще
възнесенъ въдѣ о-
тъ земли. въсм
привлѣкъ къ себѣ
се же гла́дше зиаме-
ни. коијж съмъ-
рьтниж хотѣаше
оумирѣти отъвѣ-
ща илюг народъ
мы слышахомъ о-
тъ закона. тако
хсъ прѣбывають
въ вѣкы и како

43a

тъы глаешн· възнес-
стн сѧ подобаєть
стыноу Улвъскоу-
оумоу· къто съ ю-
сть стынъ Улвъ-
скыи рече же именъ
нієть еще мало врѣ-
мла· свѣтъ въ ва-
стъ юсть ходите· до-
нъдеже свѣтъ имат-
ате· да тъна вастъ
не иметь и ходан
въ тъмѣ· не вѣстъ
кало идеть донъ-
деже свѣтъ имате·
вѣроуните въ свѣ-
тъ· да стынове
свѣтю вѣдете ···

43b

въ срѣкъ · съ нѣмъ :
отъ ноана· гла · рѣнъ · съ · · ·
Рече гдѣ · къ прин-
шъдъши и мъ
къ илемоу ноудео-
мъ донъдже съб-
тъ и маате · вѣ-
роунте въ събтъ ·
да съинове събтоу
вѣждете си гла нісъ ·
и ошьдъ съкры съ
отъ иихъ толника
же знаменіа съ-
творьшоу илемоу
прѣдъ иимъ · не вѣ-
роваахъ въ нѣ да
слово исаніа проро-
ка съвѣждетъ съ и-

43c

же рече • гн• къто вѣ-
рова словоюг наше-
моу• и мъшица
гн• комоу отъ-
кры сѧ сего ради
не мождахъ вѣро-
вати• тако пакъ
рече исания ослѣ-
пн оун ихъ• и ока-
менилъ исть срь-
дъца ихъ да не
внѣдятъ оуниа•
и не разоумѣиж-
ть срѣдъмъ• и о-
братятъ сѧ и исцѣ-
лиж та• си же рече и -
сания• югда внѣдѣ
славж иго и гла-

43d

о ниемъ обауе оубо
и отъ кънахъ• и мъ-
ноузи вѣроваша
въ ии иъ фарисен
ради не исповѣда-
ахъ• да не и събо-
руща изгънанн
вѣдѣтъ вѣзлю-
виша бо пауе слад-
вж члвѣскж• неже слад-
вж вожниж искъ же
вѣзъва и рече вѣ-
роуиин въ ма• не
вѣроуиетъ въ ма
иъ въ постѣлавъ-
шааго ма и внѣдѣ-
ни ма• внѣднть по-
стѣлавъшааго ма

44а

азъ свѣтъ въ мн-
ръ прндохъ да
въсакъ вѣроуган
въ мнъ въ тъмѣ не
прѣвѣдѣть и аще
къто оуслышитъ
гл҃ы моя и не вѣ-
роуетъ азъ не сж-
ждж иemoу не прн-
дохъ во дъ сждж
мироу· нъ да съпа-
сж миръ · · ·
: въ ѿтвѣр · с· нѣ· на възне
: сенне гнѣ· здоутра· ева·
: ици въ здоутрѣннхъ
: евангелнхъ· нѣ · г· а се на ли-
: тоургии· ева· ѿ лѹ· гл҃а · тм·
Въ вѣдима оно.

44б

въскрѣсь нѣсъ о-
тъ мѣрѣтвѣнхъ·
ста посрѣдѣ оузе-
ннкъ съонхъ· и
гл҃а имъ миръ
вамъ оубогавъ-
ше же сѧ и прнстра-
шынн възвѣше·
минаахъ дхѣ ви-
дащѣ и рече имъ
уто съмѣшенн
иесте· и поуто по-
мѣшиленна въ-
ходатъ въ срѣдь-
ца ваша внднте
ржцѣ мон и нозѣ
мон яко самъ а-
зъ иесли осажднте

44c

иже и видните· тако
догхъ· палъти и
кости не имаатъ
такоже же и видн-
те имажа· и се ре-
къ· показа имъ
ржцѣ и нозѣ и-
ще же не вѣроуих-
щемъ имъ отъ
радостн· и юг-
дащемъ сѧ рече
имъ имате ли
уто сънѣдѣно
съде онн же даша
иemoу рѣбры пеуе-
ныи умѣсть· и отъ
вѣселъ сътъ и
принимъ прѣдъ

44d

иими єсть рече
же имъ се сжть сло-
веса также глагълъ къ
вамъ иже съи съ ва-
ми тако подобаетъ
съкоинъчати сѧ въ-
сѣмъ написаны-
имъ въ законѣ мо-
севѣ и въ пророцѣ-
хъ и въ псалъмѣ-
хъ о мънѣ тогда
отъвѣрзе имъ
оумъ· да разоу-
мѣжть писанія
и рече имъ тако та-
ко писано єсть и
тако подобааше по-
страдати хѹ и

45а

въскръснѫти отъ
мъртвѣтыи хътъ тра-
тии дѣнь и про-
пovѣдати сѧ въ и-
мѧ иего покаднио
и оставлению грѣ-
хомъ. въ въсѣхъ
іаӡыцѣхъ. нау-
нъше отъ нерѹса-
лима вты же иесте съ-
вѣдѣтели смигъ
и се азъ. постѣлю о-
бѣтованіе оци
моего на вты. вты
же садѣте въ гра-
дѣ нерѹсалимъ-
сци. донъде же о-
блѣкуете сѧ сило-

45б

и ѿ съвѣтише иѹве-
дъ же иа вънъ до
виѳаниѧ и въ-
зданїи р҃҃цѣ сво-
и благослови иа.
и втысть. иогда bla-
гословляша иа.
отъетжин отъ ии-
хъ. и възношад-
ше сѧ на небо и ти
поклоньше сѧ и-
моу. възврати-
ша сѧ въ нерѹса-
лиму съ радости-
иј великоиж и вѣ-
даж втыннож въ
циркъви. хва-
лаще и благосло-

45c

ВАШЕ БА АМИНЬ · · ·
въ патъ · · · нѣ · ева ·
отъ иона · гла · ркз · · ·
Рече Гъ · къ оуе-
ннкомъ съон-
мъ да не съмъ-
шають сѧ срдцѣ
ваше вѣроуите
въ Гъ · и въ ма вѣ-
роуите въ долоу
оца моего обнѣ-
ли мъногы сжть
аще ли же ни реклъ
въихъ вамъ яко
идеж оуготовати
мѣсто вамъ и а-
ще идеж оуготова-
ю мѣсто вамъ па-

45d

кы прндж и пон-
иж вты къ себѣ · да
идеже азъ иесмъ и
вты будете и гамо-
же азъ идеж вѣсте ·
и пжть вѣсте гла
илюг фома Гн · не
вѣмъ камо идешн
и како пжть можемъ
вѣдѣти гла илюг
нісъ азъ иесмъ пж-
ть и истина и жи-
вотъ иикутоже
прндеть къ оцоу ·
тъкъмо мъноиж
аще ма вѣсте ѣна-
ли · и оца моего
знали вѣсте оу-

46а

БО ОТЪСЕЛІК ЗНА-
ЮТЕ Н· Н ВНД'ЕСТЕ
Н ГЛА ИМОУ ФИ-
ЛИПЪ ГН ПОКА-
ЖИ НАМЪ ОЦА· Н
ДОВЪЛИТЬ НАМЪ
ГЛА ИМОУ НІСТЬ ТО-
ЛІНКО ВР'ЕМІА СЪ
ВАМІН ІСМЬ Н НЕ
ПОЗНА ЛН МЕНЕ
ФИЛІПЕ ВНД'Е-
ВЫІН МЕНЕ ВНД'К
ОЦА· Н КАКО ТЫ
ГЛІШН· ПОКАЖИ
НАМЪ ОЦА НЕ В'Е-
РОУІШН ЛН· ТАКО
АЗЪ ВЪ ОЦН Н ОЦЪ
ВЪ МЪН'К ИСТЬ

46б

ГЛ'Ы ІАЖЕ АЗЪ ГЛ'Ю
ВАМЪ· О СЕБ'К НЕ ГЛ'Ю
ОЦЪ ЖЕ ПР'ЕВЫВАА
ВЪ МЪН'К· ТЪ ТВО-
РНТЬ Д'ЕЛА В'ЕРОУ-
НТЕ МЪН'К· ТАКО А-
ЗЪ ВЪ ОЦН· Н ОЦЪ
ВЪ МЪН'К ··· ·
ВЪ СЖБО ·S· НЕ ·ЕВАН·
ОТЪ НОДНА· ГЛА ·РКЗ·

РЕЧЕ ГН· КЪ ОУЧЕ-

НИКОМЪ СВОН-
МЪ ГЛ'Ы ІАЖЕ АЗЪ
ГЛ'Ю ВАМЪ· О СЕБ'К
НЕ ГЛ'Ю ОЦЪ ЖЕ ПР'Е-
ВЫВАА ВЪ МЪН'К·
ТЪ ТВОРНТЬ Д'ЕЛА
В'ЕРОУ НЛ'ЕСТЕ МЪ-

46с

и́како а́зъ въ о-
тъцн· и о́цъ въ мъ-
и́како аще ли же ии·
за та д'ела въроу
и́м'вте ми ами-
нъ· аминъ глиж
валихъ въроуиан
въ ми д'ела также
а́зъ твориж· и тъ
сътворитъ и бо-
льша си́хъ сътвори-
ти· и́како а́зъ
къ о́цоу граждж и
и́гоже колиже до
просните въ и́мла
мои́е то сътвориж·
да прославитъ ся
о́цъ о съиноу и а-

46д

ще и́есо просните въ
и́мла мои́е а́зъ съ-
твориж аще люби-
ти ми· запов'еди
мои́а съблуд'ите·
и а́зъ оумолю о́ца
за вты· и иного па-
раклита дасть ва-
мъ· да въждетъ съ
валихъ въ въкъ·
дхъ и́стиньы-
и· и́гоже ми́ръ не
можетъ проникти·
и́како не ви́дитъ
и́го ии знаиетъ
и́го вты же знаи-
ти и́како въ васъ
превыкаетъ·

47а

и въ вѣсъ вѣдѣть
и мѣни заповѣ-
ди мои и съблуда-
ніи я. тѣ есть лю-
бви ми а любви
ми възлюбленъ
вѣдѣть оцѣмъ мо-
ими и азъ възлюб-
лю и и гавлю сѧ
и миу сали :
недѣла :
отъ иоана. гла .
Бъ врѣма оно.
възвѣдъ нісъ
ѹи свон на не-
бо и рече оуе.
прослави сы-
нъ твои. да и сы-

47б

и тво прослави-
ти та иакоже да-
лъ и миу иси вла-
стъ. вѣтакоиа патъ-
ти. да вѣсако и-
же иси и миу далъ.
дасть наигъ жи во-
тъ вѣкунтыи се
же есть жи вотъ
вѣкунтыи. да
знаиже тебе и-
днного и стннъ-
нааго ба. и иго-
же посѣла нісоч
хъ азъ прослави-
хъ та на земли
дѣло съвѣрши-
хъ иже далъ иси

47с

и мънѣ да сътворю
и нынѣ прослави
мѧ ѿу оу тебе са-
мого. славоюж иж-
же инихъ прѣ-
же даже не въстѣ
миръ оу тебе га-
вихъ иниа твои
узвомъ даже да-
лъ иен мънѣ отъ
мира твон вѣ-
шя и мънѣ я да-
лъ иен. и слово тво-
и съхраниша
нынѣ разоумѣ-
шя. яко въсѧ и-
лико да лъ иен мъ-
нѣ. отъ тебе сжть

47д

яко глы ѧже да-
лъ иен мънѣ да-
хъ ини и ти при-
иаша. и разоумѣ-
шя въ истина. я-
ко отъ тебе инидо-
хъ. и вѣроваша
яко ти я посты-
ла азъ о сихъ мо-
ліи не о мирѣ мо-
лю. иъ о тѣхъ яж-
же да лъ иен мънѣ
яко твон сжть. и
моиа въсѧ твоя сж-
ть. и твоя мота. и
прославихъ сѧ въ
инихъ и къ томоу
иесли въ мирѣ и

48a

сн въ мирѣ сжть.
и азъ къ тебѣ и-
дѣ отъуе ст҃ынъ.
стѣлюоди іа въ и-
мѧ твои іаже да-
лъ иен мънѣ да
въждѣтъ иеднио
такоже и мы иегда
вѣхъ съ иими въ
мирѣ азъ стѣлю-
дахъ іа въ имѧ
твои іаже да лъ ие-
си мънѣ стѣхрани-
хъ. и иикътоже о-
тъ иихъ не погы-
бе. тъкъмо съинъ
погыбъльнъи
да стѣвъждѣтъ съ къ-

48b

иигы иынѣ же
къ тебѣ градж.
и си глиж въ въсе-
мирѣ да иижть
радость мои иепъ-
лненж въ себѣ :: ·
въ понедѣлкѣ ·нѣ· ева.
отъ иона ·гла ·рѣв· сѣ ·
Рече гъ. къ оузе-
иикомъ свон-
мъ да не стѣи-
шаєтъ съ срѣдїе
ваше ии оустра-
шаєтъ смыша-
сте. тако азъ рѣхъ
вали иадж и при-
дѣ къ вали аще
бѣсте любили

48с

илю въздрадо-
валн сѧ въисте
оуко тако идж къ
оцѹу. тако оцъ
мон болин мене
иесте и нынѣ ре-
кохъ вали. проѣ-
же даже не бѫде-
ть. да югда бѫ-
детъ вържите.
оуко не мъного
гліж съ вали гру-
детъ во сего ми-
ра кънацъ и въ
мънѣ не имать
ниуесоже. нъ да
разоумѣиетъ ми-
ръ. тако люблю о-

48д

тыца и якоже
заповѣда мънѣ
отъцъ. тако тво-
рж въстанѣте
идѣмъ отъсаждж
аузъ ислъ лоза и-
стиньнага и оцъ
мон дѣлатель ие-
сть въстакж розгж
о мънѣ плода не
творажиж идъ-
метъ иж и въсаж-
ж творажиж
плодъ. отрѣбн-
ть иж. да плодъ
болин сътвори-
ть оуко въи чи-
стн иесте за слово

49а

иже глаахъ валиъ
вждеуете въ мънѣ.
и азъ въ васъ да-
ко бо розга не мо-
жетъ плода сътво-
рнти о себѣ. аще
не вждеуете на ло-
зѣ. тако и вты.
аще въ мънѣ не
прѣвждеуете азъ
и сми лоза а вты
рождни иже вжде-
ть въ мънѣ. и а-
зъ въ ниемъ сътво-
рнти плодъ мъ-
ногъ. тако безъ ме-
не не можете тво-
рнти ииуесоже

49б

аще къто въ мъ-
нѣ не прѣвждеуетъ.
и звѣрьжетъ сѧ въ-
нъ тако розга. и н-
съшетъ и събирад-
иятъ иж. и въ огнь
вълагаюжть и съ-
граиетъ аще прѣ-
вждеуете въ мънѣ.
и гла мон въ васъ
прѣвжджть и-
муже колижъдо
хощете просните
и вждеуетъ валиъ : —
въ въторнѣ .зъ. нѣ. еванъ.
отъ ноана. гла .римъ .съ. . —
Рече гъ. къ оузе-
нникомъ свон-

49с

иъ прнде годнна.
да въсакъ иже оу-
виетъ вътъ мън-
ти са слоужкъвъ
принесити бѹ
и си творатъ ва-
мъ. яко не позна-
шъ оца ни мене нъ
си глаахъ вами.
да югда прндетъ
годнна. помнна-
нте си. яко азъ ре-
кохъ вами сихъ
же вами испрѣ-
ва не рекохъ. яко
съ вами вѣхъ
нъинъ же идѣ къ
постѣлавъшоу-

49д

моу ма. и никъ-
тоже отъ вастъ не
въпрашаютъ ме-
не. камо идешн
нъ яко си глаахъ
вами. скъръбъ и-
спаїнн срдце вад-
ше нъ азъ истрн-
иж вами глаахъ оу-
ни юсть вами. да
азъ идѣ аще бо не
идѣ азъ. паракли-
тъ не прндетъ къ
вами аще ли идѣ
постѣлж и къ вами
и прнштдъ онъ.
обиунитъ мири.
о грѣсъ и о правъ-

50a

дѣкъ и о сѧдѣкъ о грѣ-
сѣкъ оуко· яко не вѣ-
роуіжть вѣ ма о
праведѣкъ же· яко
иудоу къ оцѣоу· и къ
томуу не видаите
мене о сѧдѣкъ же·
яко къналѹь мн-
ра сего осажденъ
бысть еше лъно-
го имамъ глати
валиъ· нѣ не може-
те носити нѣинъ
иєгаже придетъ
онъ дѣхъ истины-
нѣинъ· настави-
ти вѣ на вѣстакъ
истинѣ .: .

50b

вѣ сѣкъ ·зѣ· нѣ· евангѣ-
отъ иуда· гла ·римъ·
Рече гѣ· къ оуче-
нико мъ свон-
мъ вѣста иелико
имать оцѣ моя сѧ-
ть· сего ради реко-
хъ· яко отъ моего
приниметь· и вѣ-
звѣститъ валиъ
вѣ малѣкъ и къ то-
мѹ не видите ме-
не· и пакы вѣ ма-
лѣкъ оузырите ма·
и яко азъ иуда къ
оцѣоу рекоша же о-
тъ оученїкъ иєго
къ севѣкъ уъто се ие-

50c

стъ• иже глѣтъ на-
мъ въ малѣ н не
внѣнте мене• н
пакты въ малѣ н
оузырнте ма• и да-
ко азъ идѣ къ о-
тьцѹи н глаахж
уто се юестъ• иже
глѣтъ въ малѣ не
вѣмъ уто глѣтъ
разоумѣ же и съ•
тако хотлѣахж ти въ-
прашати н рече
нии о семъ ли съ-
тацаите сѧ междѣ
совоик• тако рекохъ•
въ малѣ н не ви-
днте мене• н па-

50d

кы въ малѣ н оу-
зырнте ма• али-
нъ аминъ• гла-
вамъ тако въспла-
чете сѧ• н въздоры-
даите вты• а ли-
ю въздорадоуетъ
сѧ• вты же пеуаль-
ни вждаете нъ пе-
уаль ваша• въ ра-
достъ вждаетъ же-
на иогда раждаиетъ
пеуаль инаатъ•
тако прииде годъ и-
ла• иогда же роди-
ти отроуя• къ то-
моу не помынитъ
скърбен за радо-